

**No. 7361**

---

**CZECHOSLOVAKIA  
and  
GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC**

**Agreement concerning co-operation in matters of veterinary medicine. Signed at Prague, on 30 August 1955**

*Official texts: Czech and German.*

*Registered by Czechoslovakia on 6 August 1964.*

---

**TCHÉCOSLOVAQUIE  
et  
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE**

**Accord concernant la coopération dans le domaine de la médecine vétérinaire. Signé à Prague, le 30 août 1955**

*Textes officiels tchèque et allemand.*

*Enregistré par la Tchécoslovaquie le 6 août 1964.*

[TRANSLATION — TRADUCTION]

No. 7361. AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE CZECHOSLOVAK REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC CONCERNING CO-OPERATION IN MATTERS OF VETERINARY MEDICINE. SIGNED AT PRAGUE, ON 30 AUGUST 1955

---

In order to intensify co-operation in all matters relating to veterinary medicine with a view to eliminating the danger presented by epizootic and other diseases of animals to the nutrition and health of the peoples of the two countries, the Governments of the Czechoslovak Republic and of the German Democratic Republic have agreed to conclude the following Agreement.

For this purpose they have appointed as their plenipotentiaries :

The Government of the Czechoslovak Republic :

Professor Emil Kunz, Deputy Minister for Agriculture;

The Government of the German Democratic Republic :

Professor Lothar Hussel, Deputy Minister for Agriculture and Forestry, who, their full powers having been found in good and due form, have agreed as follows :

*Article 1*

With a view to developing organizational and scientific co-operation in matters of veterinary medicine, the Contracting Parties shall apply the following measures :

1. The exchange of administrative regulations concerning veterinary medicine and other material concerning the organization of the veterinary service;
2. The exchange of experience of veterinary medical statistics and information services;
3. Reciprocal notification of forthcoming scientific meetings and advanced training courses;
4. The exchange of two copies of every technical book and periodical publication dealing with veterinary medicine.

---

<sup>1</sup> Came into force on 28 December 1955, the date of the exchange of notices of approval, in accordance with article 7.

*Article 2*

With a view to the prevention and control of communicable diseases of animals, the Contracting Parties shall apply the following measures :

1. The standardization and exchange of periodical reports on the situation with regard to contagious diseases of animals and immediate notification in the event of an epizootic outbreak of an animal disease which is highly contagious or has a high mortality rate;
2. Co-ordination of the measures necessary to prevent and control particular contagious diseases;
3. Joint action to prevent and control contagious animal diseases in so far as is necessary;
4. Support and assistance in the manufacture and supply of preparations for control and treatment;
5. The exchange, where necessary, of strains of pathogenic organisms;
6. Co-operation between scientific institutes in research into animal diseases, in particular zoonoses;
7. The preparation of uniform regulations and procedures for the testing of vaccines, serums and medicaments;
8. Standardization of epizootic diagnoses and the methods employed and standardization of serums;
9. The preparation of binding directives concerning the import, export and transit of livestock, products of animal origin and parts of animals.

*Article 3*

In the case of other epizootic diseases resulting in large-scale losses in the numbers and productivity of livestock, the Contracting Parties shall keep each other informed regarding the development of the diseases and the measures taken to control them.

*Article 4*

1. With a view to the training and advanced training of specialized personnel, the Contracting Parties shall exchange experience gained in the instruction and advanced training of veterinary personnel, as well as study and training curricula.
2. The exchange of professors, lecturers, instructors and post-graduate students from departments of veterinary medicine and scientific research workers from other institutes and institutions of veterinary medicine shall be effected under the agreement on cultural co-operation in force at the time.

*Article 5*

1. For the purpose of drafting the directives as provided in article 2, paragraphs 1, 7 and 9 and article 3 and working out other details arising out of the Agreement representatives of the Contracting Parties shall meet within three months after the entry into force of the Agreement.

2. Representatives of the Contracting Parties shall consult together as necessary, alternately in the Czechoslovak Republic and the German Democratic Republic.

3. When the directives and decisions agreed on at such consultations have been confirmed by the Ministries of the Contracting Parties responsible for the veterinary services, the Contracting Parties shall declare them binding in their territories.

*Article 6*

1. Expenses incurred under article 1, paragraphs 1 and 4, shall be borne by the sending Contracting Party.

2. Expenses connected with the holding of consultations under articles 2 and 5 shall be borne by the Contracting Party in whose territory the consultation takes place. Travelling expenses to the meeting-place shall be borne by the sending Contracting Party. The cost of return travel shall be borne by the inviting Contracting Party.

3. Expenses arising out of article 2, paragraphs 4 and 5, shall be borne by the Contracting Party which requests the materials in question.

4. The Contracting Parties shall agree in advance on the distribution between them of expenses arising out of article 2, paragraph 3.

5. The payment of expenses in accordance with paragraphs 3 and 4 of this article shall be effected in accordance with the payments agreement in force at the time.

*Article 7*

This Agreement is subject to approval in accordance with the legislation of the two Contracting Parties. It shall enter into force on the date of the exchange of notices of approval.

*Article 8*

This Agreement is concluded for a term of three years from the date of its entry into force and shall be extended for successive terms of three years unless it is denounced by one of the Contracting Parties six months before the expiry of the current term.

DONE at Prague on 30 August 1955, in duplicate in the Czech and German languages, the two texts being equally authentic.

For the Government  
of the Czechoslovak Republic :

Prof. E. KUNZ

For the Government  
of the German Democratic  
Republic :

Prof. Lothar HUSSEL